

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 11 (1998)  
**Heft:** [4]: Hier baut die Eidgenossenschaft

**Artikel:** Gaspendingungsanlage : Nachschubtankanlage Rotkreuz ZG  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-120971>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## L'IMPIANTO DI DEPURAZIONE MONTE CENERI TI

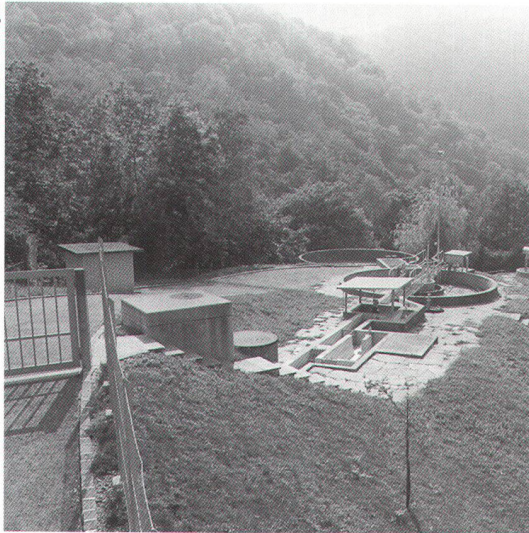
COMMITTENTE:  
UFFICIO DELLE COSTRUZIONI FEDERALI,  
DIPARTIMENTO MILITARE FEDERALE

AUTORE DEL PIANO:  
AFB, BK 52/W. SCHRÖTER, LUCERNA

TOTALE DEI COSTI: 1,2 MILIONI

ANNO: 1956

Foto: Paolo Battaglia



La protezione delle acque è più di una pulizia delle acque luride. Oggi l'intero ciclo naturale dell'acqua deve essere protetto. L'approvvigionamento e il trattamento formano un sistema connesso: il rifornimento idrico del paese. La Confederazione deve dare il buon esempio ed adempiere, con i suoi propri impianti, la legge sulla protezione delle acque. Per esempio, nel 1956, ha messo in funzione, sulla piazza d'armi del Monte Ceneri, il primo impianto di depurazione del Canton Ticino. Ed è ancora oggi in servizio.

Il primo impianto di depurazione ticinese si trova sulla piazza d'armi del Monte Ceneri

## NACHSCHUBTANKANLAGE ROTKREUZ ZG

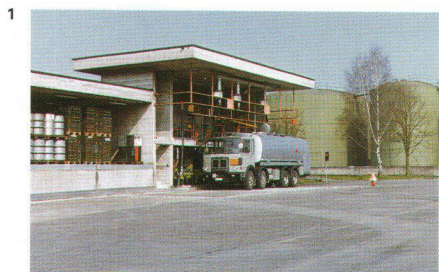
BAUHERRSCHAFT:  
AMT FÜR BUNDESBAUTEN,  
EIDGENÖSSISCHES MILITÄRDEPARTEMENT

PROJEKTVERFASSER:  
AFB, BK 53, BK 52/HT 2

GESAMTKOSTEN: 930 000.-

JAHR: 1996

## GASPENDELUNGS- ANLAGE



Benzinabfüllen ist nicht harmlos. Jährlich werden in der Schweiz rund 4 Millionen Tonnen Benzin umgeschlagen, was rund 18 000 Tonnen Kohlenwasserstoff-Emissionen zur Folge hat. Die Luftreinhalteverordnung des Bundes verlangt Grenzwerte, die auch der Bund selbst einhalten muss. Die Lösung heisst Einbau eines Gaspendingungssystems, mit dem die austretenden Gase wieder in die Lagertanks zurückgeführt werden können. Ein Beispiel einer solchen Nachrüstung ist die Nachschubtankanlage in Rotkreuz.

1. Das Umschlaggebäude neben den Lagertanks
2. Camion-Abfüll- und Entleerestelle